

Vollmacht

Ich, _____
Geburtsdatum _____
wohnhaft _____

bevollmächtigte nachstehend genannte Person, mich in meinen

- Asylbewerberangelegenheiten zu vertreten.
- Der Schriftwechsel einschl. der Leistungsbescheide soll an den/die Bevollmächtigte/n gesandt werden.

Bevollmächtigter

(Name, Vorname) _____
Geburtsdatum _____
Anschrift _____

Telefonnummer (freiwillig): _____

Die unten angeführten Hinweise habe ich zur Kenntnis genommen.

(Datum, Unterschrift des Vollmachtgebers)

§ 13 Sozialgesetzbuch X (SGB X)

Bevollmächtigte und Beistände

(1) Ein Beteiligter kann sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Die Vollmacht ermächtigt zu allen das Verwaltungsverfahren betreffenden Verfahrenshandlungen, sofern sich aus ihrem Inhalt nicht etwas anderes ergibt. Der Bevollmächtigte hat auf Verlangen seine Vollmacht schriftlich nachzuweisen. Ein Widerruf der Vollmacht wird der Behörde gegenüber erst wirksam, wenn er ihr zugeht.

(2) Die Vollmacht wird weder durch den Tod des Vollmachtgebers noch durch eine Veränderung in seiner Handlungsfähigkeit oder seiner gesetzlichen Vertretung aufgehoben; der Bevollmächtigte hat jedoch, wenn er für den Rechtsnachfolger im Verwaltungsverfahren auftritt, dessen Vollmacht auf Verlangen schriftlich beizubringen.

(3) Ist für das Verfahren ein Bevollmächtigter bestellt, muss sich die Behörde an ihn wenden. Sie kann sich an den Beteiligten selbst wenden, soweit er zur Mitwirkung verpflichtet ist. Wendet sich die Behörde an den Beteiligten, muss der Bevollmächtigte verständigt werden. Vorschriften über die Zustellung an Bevollmächtigte bleiben unberührt.

(4) Ein Beteiligter kann zu Verhandlungen und Besprechungen mit einem Beistand erscheinen. Das von dem Beistand Vorgetragene gilt als von dem Beteiligten vorgebracht, soweit dieser nicht unverzüglich widerspricht.

(5) Bevollmächtigte und Beistände sind zurückzuweisen, wenn sie entgegen § 3 des Rechtsdienstleistungsgesetzes Rechtsdienstleistungen erbringen.

(6) Bevollmächtigte und Beistände können vom Vortrag zurückgewiesen werden, wenn sie hierzu ungeeignet sind; vom mündlichen Vortrag können sie nur zurückgewiesen werden, wenn sie zum sachgemäßen Vortrag nicht fähig sind. Nicht zurückgewiesen werden können Personen, die nach § 73 Abs. 2 Satz 1 und 2 Nr. 3 bis 9 des Sozialgerichtsgesetzes zur Vertretung im sozialgerichtlichen Verfahren befugt sind.

(7) Die Zurückweisung nach den Absätzen 5 und 6 ist auch dem Beteiligten, dessen Bevollmächtigter oder Beistand zurückgewiesen wird, schriftlich mitzuteilen. Verfahrenshandlungen des zurückgewiesenen Bevollmächtigten oder Beistandes, die dieser nach der Zurückweisung vornimmt, sind unwirksam

Доверенность

Я, _____
дата рождения _____
проживающий/ая по адресу _____

уполномочиваю ниже указанное лицо представлять меня в

- вопросах получения политического убежища
- Корреспонденцию, включая решения о назначении пособий, следует направлять уполномоченному представителю (представителям).

Уполномоченный

(имя, фамилия) _____
дата рождения _____
адрес _____

номер телефона (по желанию): _____

Я принял к сведению приведенную ниже информацию.

(дата, подпись лица, выдавшего доверенность)

§ 13 Социальный кодекс X (SGB X)

Уполномоченные представители и лица, оказывающие поддержку

(1) Сторона может быть представлена доверенным лицом. Доверенность уполномочивает на совершение всех процессуальных действий, связанных с административным производством, если из ее содержания не следует иное. По запросу уполномоченный представитель должен предоставить письменное подтверждение своих полномочий. Отзыв доверенности вступает в силу по отношению к официальному органу только после его получения.

(2) Доверенность не отменяется ни смертью доверителя, ни изменением его дееспособности или его законного представительства; однако уполномоченный представитель, если он действует от имени правопреемника в административном производстве, должен по требованию предъявить доверенность последнего в письменной форме.

(3) Если для проведения процесса был назначен уполномоченный представитель, то официальный орган должен обратиться к нему. Он может сам связаться с соответствующей стороной, если она обязана оказывать содействие. Если орган обращается к заинтересованной стороне, об этом необходимо уведомить уполномоченного представителя. Положения о вручении документов уполномоченным представителям остаются без изменений.

(4) Сторона может присутствовать на слушаниях и обсуждениях с лицом, оказывающим ему поддержку. То, что сказано или представлено лицом, оказывающим поддержку, считается сказанным или представленным заинтересованной стороной, если последняя не заявит протест незамедлительно.

(5) Уполномоченные и лица, оказывающие поддержку, должны быть отстранены от дела, если они оказывают юридические услуги, противоречащие разделу 3 Закона о юридических услугах.

(6) Уполномоченные представители и лица, оказывающие поддержку, могут быть отстранены от представления фактов, если они непригодны для этой цели; они могут быть отстранены от устного выступления только в том случае, если они неспособны к представлению фактов правильно. Не могут быть отстранены лица, уполномоченные представлять интересы в судебных разбирательствах по социальным делам в соответствии с § 73 ч. 2, предложения 1 и 2, п.п. 3-9 Закона о социальных судах.

(7) Об отстранении в соответствии с пунктами 5 и 6 необходимо также в письменной форме сообщить стороне, чей уполномоченный или чье лицо, оказывающее поддержку, отстраняется от участия. Процессуальные действия отстраненного от дела уполномоченного представителя или лица, оказывающего поддержку, которые они совершают после отстранения, являются недействительными.